

# **Bibliographie de linguistique romane : domaine dalmate et istriote avec les zones limitrophes (1906-1966)**

Objekttyp: **ReferenceList**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **33 (1969)**

Heft 129-130

PDF erstellt am: **24.04.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## BIBLIOGRAPHIE DE LINGUISTIQUE ROMANE

### DOMAINE DALMATE ET ISTRIOTE AVEC LES ZONES LIMITROPHES (1906-1966)

#### AVANT-PROPOS.

Les travaux traitant directement et exclusivement le vegliote, c'est-à-dire le dialecte dalmate qui s'est éteint dans la ville croate de Krk sur l'île adriatique homonyme en 1898, sont assez rares. Plus rares encore sont ceux qui se bornent à l'étude des autres dialectes dalmates « morts » au cours du moyen âge dans une série de villes de la Dalmatie, du Monténégro et de l'Albanie septentrionale.

Bien que l'on n'ait pas donné encore une solution définitive du problème si les idiomes romans de l'Istrie occidentale doivent être considérés comme faisant partie d'une langue romane manquée ou s'il faut les définir plutôt comme des dialectes périphériques du dalmate, submergés au cours des siècles par les superstrats croate, frioulan et vénitien, nous avons inclus dans le présent répertoire les unités bibliographiques les plus importantes concernant cette zone. En agissant de cette façon nous n'avons pas eu l'intention de porter aucun préjudice à la recherche en cours qui seule décidera sur le statut linguistique qu'on doit leur attribuer.

Avec les mêmes réserves nous y avons inclus les travaux les plus dignes de mention étudiant la latinité médiévale de la Styrie actuelle et des provinces limitrophes que quelques-uns voudraient attribuer à une nouvelle langue romane manquée pour laquelle on a forgé la dénomination du « roman nord-oriental » (das Nordostromanische) tandis que les traditionalistes y voient les derniers rejetons du rhéto-roman.

Il est bien connu que le vegliote et l'istriote sont les seuls, entre tous les idiomes mentionnés, à disposer des textes (qui remontent — dans l'état présent de nos connaissances — à peine au commencement du

xix<sup>e</sup> siècle). Tous les autres idiomes se sont éteints sans avoir laissé de textes quelconques. Il s'ensuit nécessairement que presque toutes nos certitudes ont été acquises par voie indirecte. C'est pour cela que nous avons été contraints à laisser entrer dans notre bibliographie un nombre élevé de titres qui ne s'y rapportent qu'indirectement, c'est-à-dire des travaux qui traitent en premier lieu :

- a) les inscriptions latines de la Dalmatie et des provinces limitrophes datant de l'époque de l'hégémonie romaine et du haut moyen âge ;
- b) le latin médiéval de la Dalmatie et de l'Istrie ;
- c) les langues préromaines de la partie occidentale de la péninsule balkanique ;
- d) les dialectes serbo-croates et slovènes de la côte adriatique et de l'arrière-pays (dans leurs états actuels et dans leurs phases antérieures) ;
- e) les éléments romans d'origine dalmate dans l'albanais ;
- f) les dialectes vénitiens importés sur la côte orientale de l'Adriatique qui conservent très souvent des vestiges lexicologiques et d'autre nature de la première couche romane.

Ce sont les toponymes et les anthroponymes qui conservent le plus fidèlement les éléments les plus anciens que l'on veut reconstruire.

Nous nous sommes limités de propos délibéré aux travaux ayant paru depuis 1906. La monographie célèbre « Das Dalmatische » de M. G. Bartoli, parue à cette date et dont dépendent toutes les recherches de linguistique dalmate postérieures, a enregistré, sauf quelques omissions insignifiantes, toute la production scientifique qui l'a précédée.

Un grand nombre des unités bibliographiques ont paru en serbo-croate ou dans une autre langue non mondiale. C'est pourquoi nous nous sommes donné la peine de munir ces titres d'une traduction parallèle dans une langue mondiale :

- a) Si ces travaux disposent d'un résumé, on publie ici leurs titres dans la langue mondiale (allemand, anglais, espagnol, français, italien, russe) dont on s'est servi pour faire le résumé. Nous notons ces titres entre parenthèses immédiatement après le titre original.
- b) Si le résumé n'existe pas, l'auteur de cette bibliographie donne la traduction de ces titres en français. Elle se trouve entre crochets après les autres indications bibliographiques. De la même manière ont été marquées toutes les autres données ne figurant pas dans le texte original.

- c) Si le résumé est dépourvu du titre spécifique (c'est-à-dire s'il s'intitule simplement : Résumé, Summary, Zusammenfassung, Riassunto, Rezjume, Resumen), on registre ce titre générique entre parenthèses après le titre original tandis que la traduction du titre, toujours en français, se trouve entre crochets à la fin de l'unité bibliographique.
- d) Il arrive que les résumés ont été publiés pour la première fois dans des revues bibliographiques spéciales, parfois une ou plusieurs années après la parution des travaux auxquels ils se rapportent (par ex. dans le *Bulletin international de l'Académie yougoslave des sciences et des beaux-arts*, Zagreb 1932-1943). Il se peut aussi qu'on ait fait d'un travail un second résumé, ordinairement plus bref que le résumé qui l'accompagne à la fin du texte original et parfois dans une langue mondiale différente (dans le *Bulletin scientifique, Section B. Sciences humaines*, publié depuis 1965 par le Conseil des Académies de la R. S. F. de Yougoslavie et qui embrasse un grand nombre de publications yougoslaves en partant de 1963).

Ces données se trouvent entre parenthèses à la fin de l'unité bibliographique respective dans le cas où il s'agit du premier (et unique) résumé. Du second résumé on n'y note que la langue.

De même on y cite les comptes rendus (C. r.) les plus importants.

Le caractère du domaine répertorié est responsable du principe *Melius abundare quam deficere* auquel nous nous sommes conformés au cours de notre travail. Toutefois nous n'avons pas pu inclure toutes les œuvres contenant des données indirectes sur les parlers en question. Pour ne pas élargir à démesure notre bibliographie nous y avons admis en premier lieu les œuvres écrites par des romanisants et des slavissants<sup>1</sup>. Par contre nous avons fait un choix plus sévère entre les travaux écrits du point de vue de l'histoire, de l'archéologie, de la géographie historique, de l'ethnographie, de l'illyrologie, de la philologie classique et de l'albanologie qui contiennent parfois, eux aussi, des données très précieuses pour le roma-

1. On a omis de mentionner plusieurs articles qui traitent l'ichtyonymie et la terminologie de la pêche du point de vue normatif et qui proposent, entre plusieurs géosynonymes, un terme pour le standard serbo-croate (par ex. B. FINKA, *Morsko ribarstvo* VII (1955), 196-197, 261, 357-358; VIII (1956), 15, 50, 91, 132, 153, 222, 235, 250, 295, 356, 383-384, 423-424; IX (1957), 18-19, 63-64, 90-91, 117, 150-151, 169-170, 201, 221-222, 295; V. VINJA, *Morsko ribarstvo* VIII (1956), 382-383; IX (1957), 170 (polémique avec PALOMBI et SALTARELLI), BALM I (1959), 153-161.

niste. Ces œuvres figurent d'ailleurs dans les bibliographies spécialisées des disciplines respectives <sup>1</sup>.

Quant à la classification des unités bibliographiques, deux possibilités s'offraient à nous. On aurait pu les grouper selon les langues et les disciplines linguistiques qu'elles étudient. Attendu que la plupart des travaux de notre domaine se rapportent à plusieurs langues et parfois aussi à plusieurs disciplines, on a cru faire mieux en disposant les fiches en ordre chronologique, d'année en année, de 1906 à 1966. De cette façon, on a l'historique des études dans notre domaine. Selon les principes bibliographiques chaque nouvelle édition ou traduction d'une œuvre exige une nouvelle unité bibliographique <sup>2</sup>.

Nous savons positivement que parfois la date imprimée sur le frontispice, surtout quand nous avons à faire à des publications périodiques ou à des mélanges, ne correspond pas à la date réelle de leur parution. Malheureusement, il n'a pas été toujours possible de connaître cette dernière date et il nous est arrivé parfois d'avoir répertorié des unités bibliographiques un an ou deux avant la date véritable de leur parution.

La bibliographie est précédée d'une liste des abréviations et se termine par un index des auteurs et un index des faits principaux. Ce dernier

1. La revue *Godišnjak* (Sarajevo) publie une bibliographie concernant les études paléobalkaniques, parues en Yougoslavie; le VAHD suit dans sa bibliographie toutes les publications portant sur la Dalmatie (histoire, archéologie et histoire des beaux-arts, avec des digressions dans le domaine de la philologie); la revue *Južnoslovenski filolog* note tous les travaux se rapportant aux problèmes de la slavistique au sens plus large, publiés en Yougoslavie, etc. Cf. aussi: J. TADIĆ ET *alii*, *Dix années d'historiographie yougoslave 1945-1955*, Belgrade 1955; ID., *Historiographie yougoslave 1955-65*, Belgrade 1965; J. ŠIDAK, *Hrvatska historiografija 1955-65*, HZ XVIII, Zagreb 1965, p. 1-46. On y trouvera des données sur plusieurs éditions des textes médiévaux qui contiennent un grand nombre des toponymes et anthroponymes d'origine romane et qui furent rédigés à Dubrovnik, Split, Zadar, Kotor, Trogir, Rijeka, etc. Les mêmes données se trouvent dans la revue belge *Onoma*, v. nos 379, 394, 413, 470, 506, 566, 631, 701, 751 de notre bibliographie, pour la période 1951-1961. Une petite partie des données figurant dans notre bibliographie a été notée par O. PARLANGÉLI (*Bibliografia dialettale italiana 1962-1966*. Bollettino della Carta dei dialetti italiani I, Bari 1966, p. 135-137) et M. DORIA (*Bibliografia giuliana, istriana e dalmatica*. Ib., p. 169-175). Ces auteurs complètent, en ce qui regarde les dialectes de la minorité italienne de l'Istrie en dehors de l'aire istro-romane, les données publiées par R. A. HALL, JR., *Bibliografia della linguistica italiana*, 2<sup>e</sup> ed., Firenze 1958, vol. II, p. 225-236, et par G. B. PELLEGRINI, *Raccolta di testi veneti*, Trieste 1960, p. I-XLII. — V. aussi les *Suppl.* de la ZRPh.

2. On ne tient pas compte des réimpressions des livres.

index facilitera l'orientation des chercheurs qui désirent s'informer rapidement sur une zone particulière ou sur un groupe de problèmes<sup>1</sup>.

Žarko MULJAČIĆ.

#### ABRÉVIATIONS

- AA = *Arhiv za arbanasku starinu, jezik i etnografiju*. Beograd, I-IV (1923-1929).
- AAIt = *Atti dell'Accademia d'Italia*. Roma.
- ACATP 4 = *Atti del IV Congresso nazionale di arti e tradizioni popolari*, Roma 1940.
- ACHSS = *Das östliche Mitteleuropa in Geschichte und Gegenwart. Acta Congressus historiae Slavicae Salisburgensis in memoriam SS. Cyrilli et Methodii anno 1963 celebrati*, Wiesbaden 1966.
- Actes 8 CIL = *Actes du Huitième Congrès International des linguistes*. Oslo 5/8-9/8 1957, Oslo 1958.
- Actes X CILPhR = *Actes du X<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*, Strasbourg, 1962, I-III, Paris 1965.
- AECO = *Archivum Europae Centro-Orientalis*. Budapest, I-VII (1935-1942).
- AGI = *Archivio glottologico italiano*. Torino, I-XXXIV (1873-1942); Firenze, XXXV (1950) ss.
- AI = *Albanološka istraživanja (Gjurmime Albanologjike)*. Priština I (1962) ss.
- AIF = *Annales de l'Institut Français de Zagreb*. Zagreb, 1-29 (1937-1949); 2<sup>e</sup> série, Zagreb, 1 (1950) ss.
- AJI = *Anali Jadranskog instituta*. Zagreb, I (1956) ss.
- AL = *Acta linguistica. Revue internationale de linguistique structurale*. Copenhague, I (1939) ss.
- ALM = *Atlante Linguistico Mediterraneo*. Voir BALM.
- ALMA = *Archivum Latinitatis Medii Aevi. Bulletin Du Cange*, Paris I (1924) ss.
- AMSDSP = *Atti e memorie della Società dalmata di storia patria*. Zara, I-IV (1926-1934); Roma, V (1966) ss.
- AMSIASP = *Atti e memorie della Società istriana di archeologia e storia patria*. Parenzo, I-XXXVIII (1885-1926); Pola, XXXIX-LII (1927-1940); Venezia, LIII (N. S. I) (1949) ss.
- Analele = *Analele Academiei Române, secț. literare, serie III*. București (1922-1947).

1. Vu que le contenu de plusieurs unités bibliographiques est varié il arrivera qu'un grand nombre de chiffres soit enregistré plus d'une fois dans l'Index analytique (section II). Quelques unités non homogènes se prêtent aussi à un enregistrement multiple dans la section I du même Index.

- Anali = *Anali Historijskog instituta JAZU u Dubrovniku*. Dubrovnik, I (1952) ss.
- Annali I. U. O. = *Annali dell'Istituto Universitario Orientale*. Napoli.  
Sezione slava, Napoli I (1958) ss.  
Sezione linguistica, Napoli, I (1959) ss.
- Anzeiger = *Anzeiger der philosophisch-historischen Klasse der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften Wien*. Wien, I-LXXV (1863-1939).
- AR = *Archivum Romanicum*. Genève (puis Firenze), I-XXV (1917-1941).
- ASDalm. = *Archivio storico per la Dalmazia*. Roma, anno I-XV (vol. I-XXX), (1926-1940).
- ASIPS = *Atti della Società italiana per il progresso delle scienze*. Roma, I (1908) ss.
- ASNS = *Archiv für das Studium der neueren Sprachen*. Eberfeld, 1-4 (1846-1849); Braunschweig, 4 (1849) ss.
- ASPh = *Archiv für slavische Philologie*. Berlin, I-XLII (1876-1929).
- Atti IV = *Atti dell'Istituto Veneto di Scienze Lettere ed Arti*. Venezia, I (1841) ss.
- Atti VII CISO = *VII Congresso Internazionale di Scienze Onomastiche. Atti del Congresso e Memorie della Sezione Toponomastica 1-2*, Firenze 1962-63. *Atti del Congresso e Memorie della Sezione Antroponimica 3*, Firenze 1963.
- Atti VIII Congresso = *VIII Congresso Internazionale di Studi Romanzi (Firenze, 3-8 Aprile 1956). Atti. Volume II. Comunicazioni. Parte prima*, Firenze 1960. *Parte seconda e terza*, Firenze 1960.
- Bălgarski ezik = *Bălgarski ezik*, Sofia, I (1951) ss.
- BALM = *Bollettino dell'Atlante Linguistico Mediterraneo Venezia*, I (1959) ss.
- BE = *Balkanskoe ezikoznanie — Linguistique Balkanique*. Sofia, I (1959) ss.
- Beritićev zbornik = *Zbornik radova iz dubrovačke povijesti u počast sedamdesetgodišnjice dubrovačkog konzervatora Lukše Beritića*, Dubrovnik 1960.
- BI = *Bulletin International de l'Académie yougoslave des sciences et des beaux-arts*. Zagreb, I-XIV (1932-1943).
- Bibl. AR = *Biblioteca dell'Archivum Romanicum. Serie II. Linguistica*. Firenze, I (1921) ss.
- Biblioteka HDZ = *Biblioteka Hrvatskog dijalektološkog zbornika*. Zagreb, I (1966) ss.
- BS = *Bulletin Scientifique. Section B. Sciences humaines*. Zagreb I (10), 1965; 2 (11), 1966; 3 (12) 1967 ss.
- BSDIt = *Bollettino della Società Dantesca Italiana*. Firenze, I (1890) ss.
- BSI.P = *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*. Paris, I (1873) ss.
- BT = *Buletin i Universitetit shtetëror të Tiranës. Seria shkencat shoqërore*. Tirana, I (1947) ss.
- Bull. = *Bollettino di archeologia e storia dalmata*. Split, I-XXXIX (1878-1920). Continuation v. VAHD.
- BzN = *Beiträge zur Namenforschung*. Heidelberg, I (1950) ss.
- II CID = *Deuxième Congrès International de Dialectologie. Marburg an der Lahn, 5.-10.9.1965. Rapports prévus*. Marburg/Lahn, 1965.

- I CIDG = *Communications et rapports du Premier Congrès International de Dialectologie Générale* (Louvain du 21 au 25 août, Bruxelles les 26 et 27 août 1960), I-III. Louvain 1964-1965.
- I CIEBSEE = *Premier Congrès International des Études Balkaniques et Sud-Est Européennes*. Sofia, 26. VIII. — I. IX. 1966. Les problèmes fondamentaux de la linguistique balkanique. Rapports pour la séance plénière. Sofia 1966.
- I CIEBSEE RCL = *Idem. Résumés des communications. Linguistique*. Sofia 1966.
- CITA = *Congrès International de Toponymie et d'Anthroponymie*.
- CN = *Cultura Neolatina*. Modena, I (1941) ss.
- Croatia = *Croatia*. Zagreb, 1-7 (1942-1944).
- CTA = *Concilium trium Academiarum Lexico latinitatis medii aevi Iugoslaviae condendo, Zagraviae*.
- ČMF = *Časopis pro moderni filologii a literatury*. Praha, I (1911) ss.
- ČSJKZ = *Časopis za slovenski jezik, književnost in zgodovino*. Ljubljana, I-VIII (1918-1931).
- Il Dalmata = *Il Dalmata*. Zara, I-LI (1866-1916).
- Djela JAZU = *Djela Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti*. Zagreb, 1 (1880) ss.
- Djela ND NR BiH = *Djela Naučnog društva Narodne Republike Bosne i Hercegovine*. Sarajevo, I (1954) ss.
- DLZ = *Deutsche Literatur-Zeitung*. Berlin, I (1880) ss.
- Dubrovnik = *Dubrovnik*. Dubrovnik, I (1955) ss.
- Etnolog = *Etnolog*. Ljubljana, I-XVII (1927-1944).
- Filologija = *Filologija*. Zagreb, I (1957) ss.
- GJPD = *Glasnik Jugoslovenskog profesorskog društva*. Beograd, I-XXI (1921-1940).
- Glas = *Glas SANU CCI, N. S. 1 (Odeljenje literature i jezika)*. Beograd, 1951 ss.
- Godišnik = *Godišnik na Sofijskita Universitet*. Sofija.
- Godišnjak = *Godišnjak. Balkanološki institut*. Sarajevo, I-II (1959-1961); *Centar za balkanološka ispitivanja*. Sarajevo, III (1965) ss.
- Godišnjak FFNS = *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*. Novi Sad, I (1956) ss.
- GSLI = *Giornale storico della letteratura italiana*. Torino, I (1883) ss.
- GZ = *Godišen zbornik*. Skopje, I (1948) ss.
- GZMBiH = *Glasnik Zemaljskog muzeja Bosne i Hercegovine*, Sarajevo, I (1889) ss.
- HDZ = *Hrvatski dijalektološki zbornik*. Zagreb, I (1956) ss.
- HE = *Hrvatska enciklopedija*. Zagreb, I-V (1938-1945).
- HJ = *Hrvatski jezik*. Zagreb, I (1938/39).
- HK = *Hrvatsko kolo*. Zagreb, I-XXIV (1905-1943); N. S. I-V (1948-1955).
- HZ = *Historijski zbornik*. Zagreb, I (1948) ss.
- IČ = *Istoriski časopis SAN*. Beograd, I (1948) ss.
- Idg. Jb. = *Indogermanisches Jahrbuch*. Strassburg (puis Berlin), I (1914) ss.
- ID = *L'Italia Dialettale*. Pisa, I (1925) ss.

- IeC = Regia Accademia d'Italia. *Italia e Croazia*. Roma 1942.
- IG = *Istoriski glasnik*. Beograd I (1948) ss.
- VI IKN = *VI Internationaler Kongress für Namenforschung, München 24.-28. August 1958. Kongressberichte. Band I-III*, München 1960-1961.
- Ivšičev zbornik = *Zbornik u čast Stjepana Ivšića*, Zagreb 1963.
- IZ = *Istoriski zapisi*. Cetinje, I (1948) ss.
- JAZU = *Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti*, Zagreb.
- Jezik = *Jezik, časopis za kulturu hrvatskoga književnog jezika*, Zagreb, I (1952) ss.
- JF = *Južnoslovenski filolog*. Beograd, I (1913) ss.
- Jič = *Jugoslovenski istoriski časopis*. Ljubljana-Zagreb-Beograd, I-V (1935-1939).
- JNj. = *Jugoslavenska njiva*. Zagreb, III-X (1919-1926).
- JS = *Jadranska straža*. Split, I-XIX (1923-1941).
- JZ = *Jadranski zbornik*. Rijeka-Pula, I (1956) ss.
- LBIGRPh = *Literaturblatt für germanische und romanische Philologie*. Heilbronn (puis Leipzig), (1880-1944).
- Lge = *Language*. Baltimore, I (1925) ss.
- LI = *Lettere italiane*. Padova (puis Firenze), I (1949) ss.
- Linguistica = *Linguistica*. Ljubljana, I-III (1955-1958). N.-B. Les premiers trois numéros ont été publiés, avec une pagination autonome, dans la *Sl. Rev.* voll. VIII, IX et XI. Continuation autonome : IV (1961) ss.
- LN = *Lingua nostra*. Firenze, I (1939) ss.
- Ljetopis = *Ljetopis JAZU*. Zagreb, I (1877) ss.
- Mél. Dauzat = *Mélanges de linguistique offerts à Albert Dauzat Professeur à l'École pratique des Hautes-Études par ses élèves et ses amis*. Paris 1951.
- Mél. Haškovec = *Mélanges dédiés à la mémoire de Prokop M. Haškovec par ses amis et ses élèves*, Brno 1936.
- Mél. Hauvette = *Mélanges de philologie, d'histoire et de littérature offerts à Henri Hauvette*, Paris 1934.
- Mél. ling. = *Mélanges linguistiques publiés à l'occasion du VIII<sup>e</sup> Congrès International des Linguistes à Oslo...*, Bucarest 1957.
- Mél. Roques = *Mélanges de linguistique et de littérature romanes offerts à Mario Roques... par ses amis, ses collègues et ses anciens élèves de France et de l'étranger*, I-IV, Paris 1952.
- Mél. S. de Grave = *Mélanges de philologie offerts à Jean-Jacques Salverda de Grave*, Groningue 1933.
- Mél. Thomas = *Mélanges de philologie et d'histoire offerts à M. Antoine Thomas*, Paris 1927.
- Memorie Acc. Pat. = *Memorie della Accademia Patavina di SS. LL. AA : Classe di Scienze morali, lettere ed arti*, Padova.
- III MKS = *Treći međunarodni kongres slavista (slovenskih filologa)*. Izdanja Izvršnog odbora I-III, Beograd 1939.
- Mogućnosti = *Mogućnosti*. Split, I (1954) ss.

- MR = *Morsko ribarstvo*. Split (puis Zagreb, Rijeka), I (1949) ss.
- NA = *La Nuova Antologia*. Roma, I (1866) ss.
- Naše more = *Naše more*. Dubrovnik, I (1954) ss.
- ND NR BiH = *Naučno društvo Narodne Republike Bosne i Hercegovine, Sarajevo*.
- ND SR BiH = *Naučno društvo Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, Sarajevo*.
- NE = *Nova Evropa*. Zagreb, 1-34 (1920-1941).
- NJ = *Naš jezik*. Beograd, I-VIII (1932-1941); N. S., I (1949) ss.
- NVj. = *Nastavni vjesnik*. Zagreb, I-LI (1892-1943).
- Omagiu A. Rosetti = *Academia R. S. România. Omagiu lui Alexandru Rosetti la 70 de ani*, București 1965.
- PI = *Pagine istriane*. Capodistria, I-X (1903-1914); ... serie IV, Trieste, I (1950) ss.
- PMLA = *Publications of the Modern Language Association of America*. Baltimore (puis Menasha, Wis.), I (1884) ss.
- PO = *Prace onomastyczne*. Wrocław-Warszawa-Kraków, I (1957) ss.
- Pomorstvo = *Pomorstvo*. Split (puis Rijeka), I (1946) ss.
- Pos. izd. = Posebna izdanja
- Prilozi = *Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor*. Beograd, I-XIX (1921-1940); XX (1954) ss.
- Problemi SJ = *Problemi Sjevernog Jadrana. Zbornik Sjeverojadranskog instituta JAZU*. Rijeka, I (1963) ss.
- Proceedings 9 ICL = *Proceedings of the Ninth International Congress of Linguists. Cambridge, Mass., August 27-31, 1962. Edited by Horace G. Lunt*, London-The Hague-Paris 1964.
- PZ = *Pomorski zbornik Društva za proučavanje i unapredjenje pomorstva Jugoslavije*. Zadar, I (1963) ss.
- PZ JAZU = *Pomorski zbornik JAZU I-II*. Zagreb 1962.
- Rad = *Rad JAZU*. Zagreb, I (1867) ss.
- Radovi = *Radovi Instituta JAZU u Zadru*. Zagreb (puis Zadar), I (1954) ss.
- Radovi ND = *Radovi ND NR BiH; Radovi ND SR BiH*. Sarajevo, I (1954) ss.
- Rassegna = *Rassegna (bibliografica) della letteratura italiana*. Pisa (puis Firenze), I (1893) ss.
- Razprave = *Razprave, izdaja Znanstveno društvo za humanistične vede v Ljubljani*. Ljubljana, I-XVIII (1923-1940).
- RCCM = *Rivista di cultura classica e medioevale*. Roma, I (1959) ss.
- RD = *Rivista Dalmatica*. Zara, I-XXIV (1899-1943); Venezia, serie IV, XXVII (1955) ss.
- RdA = *Rivista d'Albania*. Roma, I-II (1940-1941).
- RDR = *Revue de dialectologie romane*. Bruxelles (puis Hamburg), I-VI (1909-1914).
- Recueil = *Recueil d'études romanes publié à l'occasion du IX<sup>e</sup> Congrès international de linguistique romane à Lisbonne du 31 mars au 3 avril 1959*, Bucarest 1959.
- REI = *Revue des études indoeuropéennes*. Bucarest I (1938).
- Republika = *Republika*. Zagreb, I (1945) ss.

- RES = *Revue des études slaves*. Paris, I (1921) ss.
- RESEE = *Revue des études sud-est européennes*. Bucarest, I (1963) ss.
- Résumés X CILPhR = *Résumés des communications. Xe Congrès international de linguistique et philologie romanes. Université de Strasbourg du 23 au 28 avril 1962*. Strasbourg 1962.
- RF = *Romanische Forschungen*. Erlangen (puis Frankfurt/Main) I (1883) ss.
- RFFZ = *Radovi. Filozofski fakultet u Zadru*. Zadar, I (1960) ss.
- RFR = *Revista Fundațiilor Regale*. București, I-XIV (1934-1947).
- Riassunti VII CISO = *VII Congresso internazionale di scienze onomastiche. Riassunti delle comunicazioni*. Firenze 1961.
- RIEB = *Revue internationale des études balkaniques*. Beograd, I-III (1934-1938).
- Riječka revija = *Riječka revija*. Rijeka, I (1952) ss.
- RIL = *Rendiconti del (R.) Istituto Lombardo di Scienze e Lettere*. Milano, I (1868) ss.
- RFIC = *Rivista di filologia e d'istruzione classica*. Torino, I (1873) ss.
- RJbuch = *Romanistisches Jahrbuch*. Hamburg, I (1947) ss.
- RLaR = *Revue des langues romanes*. Montpellier, I (1870) ss.
- RLiR = *Revue de linguistique romane*. Paris (puis Lyon) I (1925) ss.
- Rom. = *Romania*. Paris, I (1872) ss.
- RPh = *Romance Philology*. Berkeley and Los Angeles, I (1948) ss.
- RRL = *Revue (roumaine) de linguistique*. Bucarest, I (1956) ss.
- RS = *Ricerche slavistiche*. Roma, I (1952) ss.
- SAN, SANU = *Srpska akademija nauka (i umetnosti)*, Beograd.
- SAZU = *Slovenska akademija znanosti in umetnosti*, Ljubljana.
- SCL = *Studii și Cercetări lingvistice*. București, I (1950) ss.
- SDZb = *Srpski dijalektološki zbornik*. Beograd I (1905) ss.
- SEER = *Slavonic and East European Review. The School of Slavonic and East European Review*, London, I (1922) ss.
- SEZ = *Srpski etnografski zbornik*. Beograd, I (1902) ss.
- Slavia = *Slavia*. Prag, I (1922) ss.
- Slovo = *Slovo. Časopis Staroslavenskog instituta*. Zagreb, I (1951) ss.
- Sl. Rev. = *Slavistična revija*. Ljubljana, I (1948) ss.
- SOF = *Südost-Forschungen*. München, I (1936) ss.
- Spomenik = *Spomenik SAN(U)*. Beograd, I (1890) ss.
- SR = *Studia romanica*. Zagreb, 1-4 (1956-1957). Voir SRAZ.
- SRAZ = *Studia romanica et anglica zagrabiensia*. Zagreb, 5 (1958) ss.
- SSch. = *Südosteuropa-Schriften*. München, I (1959) ss.
- St. pr. = *Starohrvatska prosvjeta*. N. S., Zagreb I-II (1927-1928); S. III, Zagreb, I (1949) ss.
- Starine = *Starine JAZU*. Zagreb, I (1869) ss.
- Strena Buliciana = *Strena Buliciana. Commentationes gratulatoriae Francisco Bulić ob XV vitae lustra feliciter peracta oblatae a discipulis et amicis A. D. IV. Non. Oct. MCMXXI, MCMXXIV Zagrebiae/Aspalathi*.
- Studia Mladenov = *Ezikovedski izsledovanja v čast na akademik Stefan Mladenov*. Sofija 1957.

- Studi LGM = *Studi in onore di Ettore Lo Gatto e Giovanni Maver*. Roma 1962.
- Studi rumeni = *Studi rumeni*. Roma, I-IV (1927-1930).
- Šišićev zbornik = *Zbornik naučnih radova Ferdi Šišiću povodom šezdesetgodišnjice života (1869-1929)*. Ur. Grga Novak, Zagreb 1929.
- TLL = *Travaux de linguistique et de littérature*. Strasbourg, I (1963) ss.
- TLP = *Travaux linguistiques de Prague*. Prague, I (1964) ss.
- VAHD = *Vjesnik za arheologiju i historiju dalmatinsku*. Split, XL (1920) ss.
- Voir Bull.
- Viz. inst. = *Vižantološki institut SANU, Beograd*.
- VJa = *Voprosy jazykoznanija*. Moskva, I (1952) ss.
- VL = *Vie et Langage*. Paris.
- VoxR = *Vox romanica*. Zürich (puis Bern), I (1936) ss.
- WSJ = *Wiener slavistisches Jahrbuch*. Wien, I (1951) ss.
- ZČ = *Zgodovinski časopis*. Ljubljana, I (1947) ss.
- ZfB = *Zeitschrift für Balkanologie*. Wiesbaden I (1963) ss.
- ZFLMS = *Zbornik za filologiju i lingvistiku Matice srpske*. Novi Sad, I (1957) ss.
- ZFS = *Zeitschrift für Slawistik*. Berlin, I (1956) ss.
- ZHI JAZU = *Zbornik Historijskog instituta JAZU*. Zagreb, I (1954) ss.
- ZIHN = *Zbornik Instituta za historijske nauke*. Zadar, I-II (1955-1958).
- ZMR = *Zbornik iz dubrovačke prošlosti Milanu Rešetaru o 70<sup>oj</sup> godišnjici života prijatelji i učenici*. Dubrovnik 1931.
- ZNF, ZONF = *Zeitschrift für Namenforschung (Ortsnamenforschung)*. München, I-XIII (1925-1937); XIV (1938) ss.
- ZNŽO = *Zbornik za narodni život i običaje Južnih Slavena JAZU*. Zagreb, I (1896) ss.
- ZPAS = *Zeitschrift für Phonetik und allgemeine Sprachwissenschaft*. Berlin, I (1947) ss.
- ZR = *Zadarska revija*. Zadar, I (1951) ss.
- ZRFFZ = *Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Zagrebu*. Zagreb, I-III (1951-1955).
- ZRPh = *Zeitschrift für romanische Philologie*. Halle (puis Tübingen), I (1877) ss.
- ZR SAN, ZR SANU = *Zbornik radova SAN*. Beograd.
- ZSPH = *Zeitschrift für slavische Philologie*. Berlin, I (1924) ss.
- ZZ = *Zbornik « Zadar »*. Matica hrvatska, Zagreb 1964.
- ŽA = *Živa antika*. Skopje, I (1951) ss.
- [ ] Titres et noms ajoutés ou traduits par nous.

## BIBLIOGRAPHIE (1906-1966)

## 1906.

1. M. G. BARTOLI, *Das Dalmatische. Altromanische Sprachreste von Veglia bis Ragusa und ihre Stellung in der Apeninno-Balkanischen Romania*. Schriften der Balkankommission. Linguistische Abteilung IV, II. Romanische Dialektstudien. Heft I. Einteilung und Ethnographie Illyriens. Mit einer Karte, Wien 1906, XIV-318 p.; Heft II. Glossare und Texte. Grammatik und Lexikon. Mit einer Tafel, Wien 1906, 468 p.  
C. r. : a) Th. Gartner, ZRPh XXXI (1907), 619-621; b) J. Jud, ASNS 122 (1907), 425-435; c) V. Brunelli, RD IV (1907), 156; d) S. Puşcariu, DLZ XXVIII (1907), 2501-2506; e) E. G. Parodi, BSDIt XIV, 149 ss.; f) V. Lozovina, *Program c. k. velike gimnazije u Spljetu* XLIV (1909), 17-24; g) P. G. Goidanich — E. Gorra — E. G. Parodi — C. Salvioni, *Bullettino Min. Pubbl. Istr.* XXXV (1908), 925 ss.; h) P. Skok, NVj. XX (1912), 451-455; i) A. Zauner, LBIGRPh XXIX, 122 ss.
2. P. SKOK, *Einige Lehnwörter im Kroatischen*. ASPH XXVIII, 467-488.

## 1907.

3. C. MERLO, *Dalmatico e latino. A proposito di una pubblicazione recente*. RFIC XXXV, 472-484.
4. P. SKOK, *Einige serbokroatische Lehnwörter*. ASPH XXIX, 477-480.

## 1908.

5. M. G. BARTOLI, *Riflessi slavi di vocali labiali romane e romanze, greche e germaniche*. Jagić-Festschrift — Zbornik u slavu V. Jagića, Berlin 1908, 30-61.
6. M. G. BARTOLI, *Note dalmatiche*. ZRPh XXXII, 1-6.
7. A. CURELLICH, *Termini e modi di dire italiani (toscani, veneti ecc.) usati dagli slavi nel territorio di Albona*. Pl VI, 3-24.
8. C. MERLO, *Degli esiti di lat. — GN — nei dialetti dell'Italia centromeridionale*. Memorie della Regia Accademia delle Scienze di Torino, Serie II, vol. 58, Torino 1908, 149-156. Republié dans : *Studi glottologici di C. Merlo*, Pisa 1934, 69-81. V. n° 206.

## 1909.

9. V. BRUNELLI, *Del romanico medievale della Dalmazia, specie di quello di Zara*. RD V, 167-182.
- 10/1. V. BRUNELLI, *Se e quando Zara sia stata slavizzata*. Il Dalmata XLIV, n° 27 (3.IV.1909.).

- 10/2. V. BRUNELLI, *Reliquie neolatine a Zara nei tempi di mezzo*. Il Dalmata XLIV, n° 29 (10-IV-1909.).
11. M. TENTOR, *Der čakavische Dialekt der Stadt Cres (Cherso)*. ASPh XXX, 146-204.

## 1910.

12. M. G. BARTOLI, *Alle fonti del neolatino*. Miscellanea di studi in onore di A. Hortis, Trieste 1910, 889-918.
13. M. G. BARTOLI, *Dalmazia e Albania. Relazioni sul quinquennio 1905-1910*. RDR II, 456-490.
14. G. BERTONI, *Sulla lettera di Zara del 1397*. ZRPh XXXIV, 474-476.
15. C. MERLO, *Ancora di dalmatico. Replica al prof. M. G. Bartoli*. Annali delle università toscane XXX, 1-24.
16. C. MERLO, *Vegliotto e ladino*. RIL 43, 271-281.
17. P. SKOK, *Serbokroatische Lehnwörter*. ASPh XXXI, 318-320; 473-476.

## 1911.

18. E. RICHTER, *Der innere Zusammenhang in der Entwicklung der romanischen Sprachen*. Beihefte ZRPh 27 (partic. p. 118, 138-141).
19. H. SCHUCHARDT, *Zum Nasaleinschub*. ZRPh XXXV, 71-92.

## 1912.

20. M. G. BARTOLI, *România e 'Ρωμανία*. Scritti varii di erudizione e di critica in onore di R. Renier, Torino 1912, 981-999.
21. G. PASCU, *Relațiuni între Români și Dalmați*. Viața Românească VII.
22. P. SKOK, *Bičva — večica*. ČMF II, 35-37.
23. P. SKOK, *Zur Kunde des romanischen Elements in der serbokroatischen Sprache*. ZRPh XXXVI, 641-656.

## 1913.

24. G. BERTONI, *Ancora la lettera di Zara del 1397*. ZRPh XXXVII, 231.
25. V. BRUNELLI, *Storia della città di Zara I*, Venezia s. d. (partic. p. 300-324).
26. E. GAMILLSCHG, *Studien zur Vorgeschichte einer romanischen Tempuslehre*. Sitzungsberichte der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse 172, Wien 1913.
27. H. GELZER, *Beiträge zum Dalmatisch und Albanesisch*. ZRPh XXXVII, 257-286 (partic. p. 260-272).
28. G. PIASEVOLI, *Del dialetto veneto di Zara. I parte*. Annuario dell'i. r. Ginnasio superiore di Zara LVI, IV-36.
29. P. SKOK, *Přispěvky ke vlivu románštiny na jazyky jihoslovanske*. ČMF III, 403-405. [Contributions à l'influence romane dans les langues sud-slaves].
30. I. STROHAL, *Pravna povijest dalmatinskih gradova I. Osnovke razvitku pravne povijesti*

*dalmatinskih gradova*, Zagreb 1913, XI 375 p. (*Histoire du droit des villes dalmates. Partie Ire. Les bases du développement de l'histoire du droit des villes dalmates.* BI I, 1934, 3, 213-214).

## 1914.

31. W. MEYER-LÜBKE, *Rumänisch, Romanisch, Albanesisch*. Mitteilungen des rumänischen Instituts an der Universität Wien I, 1-42.
32. G. PIASEVOLI, *Del dialetto veneto di Zara. II parte*. Annuario dell'i. r. Ginnasio superiore di Zara LVII, 3-26.
33. P. SKOK, *Einige Wörtererklärungen*. ASPH XXXV, 337-348.
34. P. SKOK, *Vorläufiger Bericht über eine toponomastische Studienreise in Norddalmatien*. Anzeiger, Wien 1914, VI.
35. P. SKOK, *Prilog k ispitivanju hrvatskih imena mjesta II*. NVj. XXII, 441-445 [Contributions à l'étude des toponymes croates II].  
C. r. : a) F. Bulić, Bull. XXXV (1913), 103-105.
36. F. STURM, *Romanische Elemente in den slowenischen Mundarten von Innenkrain*. Jahresbericht der k. k. Staats-Oberrealschule in Laibach für das Schuljahr 1913/1914, Laibach 1914, 1-13.

## 1915.

37. P. SKOK, *Pojave vulgarno-latinskoga jezika na natpisima rimske provincije Dalmacije*. Djela JAZU 25, XIII-130 p. + 16 planches. (*Phénomènes de la langue latine vulgaire sur les inscriptions de la province romaine de Dalmatie, avec 16 planches de gravures*, BI I, 1934, 3, 218-219).
38. P. SKOK, *Zweiter vorläufiger Bericht über eine toponomastische Bereisung Dalmatiens*. Anzeiger, Wien 1914, XXVI.
39. P. SKOK, *Prilozi k ispitivanju hrvatskih imena mjesta III*. NVj. XXIII, 339-349 [Contributions à l'étude des toponymes croates III].
40. P. SKOK, *O potrebi Glossariuma mediae et infimae latinitatis regni Croatiae*. NVj. XXIII, 650-655 [Sur la nécessité d'un *Glossarium mediae et infimae latinitatis regni Croatiae*].
41. H. WENGLER, *Die heutige Mundart von Zara in Dalmatien*. Halle 1915.

## 1916.

42. P. SKOK, *Prilozi k ispitivanju hrvatskih imena mjesta IV*. NVj. XXIV, 657-667. [Contributions à l'étude des toponymes croates IV].
43. A. TRAUZZI, *Aree e limiti linguistici nella dialettologia italiana*, Rocca San Casciano 1916.  
C. r. : a) M. G. Bartoli, GSLI LXIX (1917), 1, 376-394.

## 1917.

44. R. GRUJIĆ, *Topografski rječnik gospičkog kotara*. ZNŽO 12, 125-256 [Dictionnaire topographique du district de Gospić].

45. P. SKOK, *Prilozi k ispitivanju hrvatskih imena mjesta V*. NVj. XXIV, 17-29 [Contributions à l'étude des toponymes croates V]. Republié en 1920 avec le titre *Ime grada Splita* [Le nom de la ville de Split] dans : Bull. XXXIX, adl. V. n° 65.
46. P. SKOK, *Neue Beiträge zur Kunde des romanischen Elements in der serbokroatischen Sprache*. ZRPh XXXVIII, 544-553.
47. C. TREIMER, *Albanisch und Rumänisch*. ZRPh XXXVIII, 385-411.

## 1918.

48. F. BULIĆ — P. SKOK, *Nalpis Petra Crnoga*. GZMBiH XXX, III-9 [L'Inscription de Petrus Žerni]. Republié : Bull. XXXVIII (1916-1919), adl., v. n° 57.
49. P. E. GUARNERIO, *Fonologia romanza*, Milano 1918 (partic. p. 14-20).
50. A. ROSSI, *O jeziku starih Kotorana*. Smotra dalmatinska XXXI, n° 59, 1-3 [Sur la langue des anciens habitants de Kotor].
51. P. SKOK, *Studije iz ilirske toponomastike*. GZMBiH XXIX, 117-143. Le résumé se trouve dans la continuation de cet article, v. n° 61.
52. P. SKOK, *Češka knjigo o vlaškom pravu*. GZMBiH XXX, 295-316. [Un livre tchèque concernant le droit valaque].

## 1919.

53. H. BARIĆ, *Albanorumänische Studien. Zur Kunde der Balkanhalbinsel. Quellen und Forschungen. Band 7*, Sarajevo 1919.
54. M. G. BARTOLI, *Le parlate italiane della Venezia Giulia e della Dalmazia. Lettera glottologica di M. G. Bartoli a un collega transalpino*. La Geografia VII, Novara 1919-1920, 194-204. Republié : 1) Nuovo Convito, Roma; 2) (en brochure) Grottaferata 1919.
55. M. G. BARTOLI, v. n° 54/1.
56. M. G. BARTOLI, v. n° 54/2.
57. F. BULIĆ — P. SKOK, v. n° 48.
58. P. SAVJ-LOPEZ, *Le origini neolatine, a cura del Prof. P. E. GUARNERIO*, Milano 1919, XV-407 (partic. 220-221, 372).
59. H. SCHUCHARDT, *Zur Wortgeschichte*. ZRPh XXXIX, 86-88.
60. P. SKOK, *Nalpis presbyter-a Dominicus-a. Prilog proučavanju sredovječne latinštine*. Bull. XXXVIII, 145-153. [L'inscription du presbyter Dominicus. Contribution à l'étude de la latinité médiévale].
61. P. SKOK, *Studije iz ilirske toponomastike (Études de toponymie illyrienne)*. GZMBiH XXXI, 151-159.
62. G. ZEILLER, *Origine del nome della città di Spalato*. Bull. XXXVIII, adl. I b.  
C. r. : a) G. Marcocchia, Bull. XXXVIII (1916-1919), adl. Ic.

## 1920.

63. P. SKOK, *Studije iz srpskohrvatskog vokabulara*. Rad 222, 114-136 (partic. p. 114-117). (*Studien aus dem serbokroatischen Vokabularium*, BI II, 1931, 178-179).

64. P. SKOK, *Studije iz ilirske toponomastike* (Résumé). GZMBiH XXXII, 29-45 [Études de toponymie illyrienne].  
 65. P. SKOK, v. n° 45.

## 1921.

66. P. SKOK, *Beiträge zur Kunde des romanischen Elements im Serbokroatischen*. ZRPh XLI, 147-152, 755-756.  
 67. P. SKOK, *Prilozi k ispitivanju srpskohrvatskih imena mjesta*, Rad 224, 98-167 (*Beiträge zur Erforschung serbokroatischer Ortsnamen*, BI II, 1931, 179-181).  
 68. P. SKOK, *Studije iz srpskohrvatske toponomastike*, Beličev zbornik. Beograd 1921, 119-128 [Études de toponymie serbo-croate].  
 69. P. SKOK, *Iz srpskohrvatske toponomastike*. JF II, 311-318 [Études de toponymie serbo-croate].  
 70. P. SKOK, *Pòculica*. AR V, 252-258 (N.-B. en français).  
 71. P. SKOK, *Prilozi k ispitivanju hrvatskih imena mjesta VI*. NVj. XXIX, 225-231, 326-337, 445-456 [Contributions à l'étude des toponymes croates VI].

## 1922.

72. V. LOZOVINA, *O podrijetlu grštine i romanštine u Dalmaciji*. NVj. XXX, 468-470 [Sur l'origine des éléments linguistiques grecs et romans en Dalmatie].  
 73. G. MAVER, *Parole croate di origine italiana o dalmatica*. AR VI, 241-253.  
 74. P. SKOK, *Pojave vulgarno-latinskoga jezika na natpisima rimske provincije Dalmacije*. Starinar 1, Beograd 1922, 121-143 [Phénomènes de la langue latine vulgaire sur les inscriptions de la province romaine de Dalmatie].  
 75. P. SKOK, *Oglej i Celje*. ČSJKZ III, 24-32, 151-153 [Les étymologies des toponymes Oglej et Celje].  
 76. P. SKOK, *Iz toponomastike*. Lozanićeva spomenica, Beograd 1922, 327-332 [Études de toponymie].  
 77. P. SKOK, *Imena pastira u dubrovačkoj pastoralu*. Prilozi II, 139-144 [Les noms des bergers dans la pastorale de Dubrovnik].  
 78. P. SKOK, *Onastini*. AR VI, 155-160 (N.-B. en allemand).  
 79. P. SKOK, *Zum Vulgärlatein*. Miscellanea linguistica dedicata a Hugo Schuchardt, Bibl. AR, vol. 3, 126-133.  
 80. P. SKOK, *Prilozi k ispitivanju hrvatskih imena mjesta VIII*. NVj. XXX, 16-19 [Contributions à l'étude des toponymes croates].  
 81. P. SKOK, *Prilozi k ispitivanju hrvatskih imena mjesta IX*. NVj. XXX, 129-133 [Contributions à l'étude des toponymes croates].

## 1923.

82. G. MAVER, *Parole serbocroate o slovene di origine italiana (dalmatica)*. Slavia II, 32-43.  
 C. r. : a) J. Jud, Rom L (1924), 453-456.  
 83. P. SKOK, *Studije iz ilirske toponomastike* (Résumé). AA I, 1-26 [Études de toponymie illyrienne].

84. P. SKOK, *Iz srpskohrvatske toponomastike*. JF III, 72-77. [Études de toponymie serbo-croate].

## 1924.

85. G. MAVER, *Intorno a due parole serbocroate di Dalmazia*. Slavia II, 628-637.  
 86. *Popis vodenih tokova Kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca*, Sarajevo 1924 [Répertoire des cours d'eau du royaume des Serbes, Croates et Slovènes].  
 87. P. SKOK, *Francisco Bulicio ob honorem* (Résumé, avec le même titre en français). Strena Buliciana, 287-293 et p. XXXIV-XXXV.  
 88. P. SKOK, *Notes de linguistique romane*. AR VIII, n° 1-2, 147-160.  
 89. P. SKOK, *Notes d'étymologie romane*. Rom. L, 195-232.  
 90. P. SKOK, *Tri etimologije*. ČSJKZ IV, 38-46 [Trois étymologies].  
 91. P. SKOK, *O romanskom stanovništvu naše zemlje u starini*, NE 9, 472-475 [Sur la population romane de la Yougoslavie actuelle dans l'antiquité].  
 92. P. SKOK, *Romani i Sloveni*. JNj. VIII, 2, 81-89 [Les peuples romans et les Slaves].  
 93. P. SKOK, *Gibt es altgermanische Bestandteile im Rumänischen?* ZRPh XLIII, 187-194.

## 1925.

94. G. MAVER, *Intorno alla penetrazione del lessico italiano nel serbocroato della Dalmazia e dei territori vicini. Criteri metodologici*. Atti IV 84, parte 2, 749-770.  
 C. r. : a) J. Jud, Rom. LII (1926), 227.  
 95. C. MERLO, *L'Italia Dialettale*. ID I, 12-16.  
 96. W. MEYER-LÜBKE, *Beiträge zur romanischen Laut- und Formenlehre*. ZRPh XLV, 641-661.  
 97. S. MITIS, *Storia dell'isola di Cherso dal 476 al 1409*. AMSIASP XXXVII, 73-231. (partic. : *Saggio della parlata in uso a Cherso dal 1412 al 1470*, p. 221-231).  
 Republié comme livre (Parenzo 1925, 159). V. n° 98.  
 98. S. MITIS, v. n° 97.  
 99. P. SKOK, *Fremde Deklinationen in slavischen Lehnwörtern*. ZSPh II, 391-400.  
 100. P. SKOK, *Brendisium und Verwandtes*. ZONF I, 81-90.  
 101. P. SKOK, *À propos du nasalisme et du rhotacisme roumaino-albanais*. AA II, 315-340.  
 102. P. SKOK, *La semaine slave*. RES V, 14-23.

## 1926.

103. M. G. BARTOLI, *Ancora Veglia ed aree vicine*. AGI XX, 132-139.  
 104. A. CRONIA, *Relazioni culturali fra Ragusa e l'Italia negli anni 1358-1526*. AMSDSP I, 1-39.  
 105. G. LUCIO, *Lingua latina e lingue volgari italiana e slava in Dalmazia*. ASDalm. vol. I, a. I, fasc. 1, 5-12, fasc. 2, 29-32, fasc. 3, 33-36.  
 106. K. SANDFELD, *Balkanfilologien*, Kopenhagen 1926.  
 107. I. SINDIK, *Dubrovnik i okolina*. SEZ 38 (I odelj. 23), 1-249 (partic. p. 89-100, 191-198) [Dubrovnik et ses environs].  
 108. P. SKOK, *Lat. Caesar = Caesar (Résumé)*. Razprave III, 33-44 [Lat. Caisar = Caesar]. N.-B. L'auteur en étudie les reflets dans les langues balkaniques.

109. P. SKOK, *Toponomastički prilozi*. ČSJKZ V, 1-14 [Contributions toponymiques].
110. P. SKOK, *Piccolo contributo allo studio del veglioto*. AGI XX, 127-131.
111. P. SKOK, *Les travaux serbo-croates et slovènes de linguistique romane (1913-1925)*. RLiR II, nos 7-8, 263-270.
112. P. SKOK, *Slaveni i Romani*. JNj. X, 1, 20-27. [Les Slaves et les peuples romans.]
113. P. SKOK, *Zur illyrischen Ortsnamenkunde*. Festschrift Kretschmer, Wien 1926, 252-256.
114. P. SKOK, *Zur Chronologie der Palatalisierung von c, g, q, g, vor, e, i, y, i im Balkanlatein*. ZRPh XLVI, 381-410.

## 1927.

115. A. CRONIA, *Dittologie nell'onomastica dalmata*. AMSDSP II, 161-172.
116. G. PRAGA, *Testi volgari spalatini del Trecento*. AMSDSP II, 36-131.  
C. r. : a) P. Skok, St. pr., N. S. II (1928), 155-160.
117. F. RAMOVŠ, *O prvotnih južnoslovanskih substitucijah za balk. lat. k, g pred e, i*. JF VI, 153-165 [Les plus anciens aboutissements des consonnes du latin balkanique K, G devant E, I dans les langues sud-slaves].  
C. r. : a) C. Battisti, ID V (1929), 283 ss. ; b) N. Reiter, ZSPH XXVI (1958), 2, 201.
118. P. SKOK, *O zamjeni vlt. ū > sl. y*. ČSJKZ VI, 1-7 [Sur la substitution de l'ū longue latine vulgaire par le y slave].  
C. r. : a) C. Battisti, ID V (1929), no 349 ; b) S. n. a., JF VII (1928), 3-4.
119. P. SKOK, *Kako bizantinski pisci pišu slovenska mjesna i lična imena. I. Filologičke kombinacije cara Konstantina ; II. Analiza Porfirogenitova srpsko-hrvatskog onomastičkog materijala*. St. pr., N. S. I, nos 3-4, 60-76, 161-196 [Comment les écrivains byzantins écrivent-ils les toponymes et les anthroponymes slaves ? I. L'analyse du matériel onomastique reporté par l'empereur Constantin VII dit Porphyrogénète ; II. Les combinaisons philologiques de l'empereur Constantin].
120. P. SKOK, *Studi toponomastici sull'isola di Veglia*. AGI XXI, 95-106.
121. P. SKOK, *Iz srpskohrvatske toponomastike*. JF VI, 65-95 [Études de toponymie serbo-croate].
122. P. SKOK, *La terminologie chrétienne en slave. L'église, les prêtres et les fidèles*. RES VII, 177-198.
123. P. SKOK, *Slověninŭ — Sclavus*. Mél. Thomas, 413-416.
124. F. ŠTURM, *Refleksi romanskih palataliziranih konzontov v slovenskih isposojenkah*. ČSJKZ VI, 45-85 [Les reflets des consonnes palatales romanes dans les emprunts du slovène].
125. C. TAGLIAVINI, *Proemio*. Studi rumeni I-II, 1-10.

## 1928.

126. A. BAJEC, *Romanizacija in jezik rimskih provinc Norika ter obeh Panonij. (Résumé)*. Razprave IV, 43-56 [La romanisation et la langue de la Norique et des deux Panonies].

127. A. CRONIA, *Gradja o božavskom narječju*. JF VII, 69-110 [Quelques matériaux servant à l'étude du parler de Božava].
128. C. MERLO, *Postilla*. ID IV, 52, note 2.
129. J. MODESTIN, *Imena petorice braće i dviju sestara na početku hrvatske povijesti*. NVj. XXXVI, 288-296 [Les noms de cinq frères et de deux sœurs au commencement de l'histoire croate].
130. A. PHILIPPIDE, *Originea Românilor II*, Jași 1927-1928, p. 383.
131. P. SKOK, *Ortsnamenstudien zu De administrando imperio des Kaisers Constantin Porphyrogenetos*. ZONF IV, 213-243.
132. P. SKOK, *Zum Bulkanlatein*. ZRPh XLVIII, 398-413.
133. P. SKOK, *Curtis*. St. pr., N. S. II, 103-113 [Le mot latin médiéval *curtis* en Croatie].
134. P. SKOK, *Malo odgovora*. St. pr., N. S. II, 173-174 [Réplique]. V. nos 129 et 142.
135. P. SKOK, *Les noms de jours de la semaine*. RES VIII, 87-88.
136. P. SKOK, *O simbiozi i nestanku starih Romana u Dalmaciji i na Primorju u svjetlu onomastike (Résumé)*. Razprave IV, 1-42 [La symbiose et la disparition de la population romane médiévale en Dalmatie et sur les côtes adjacentes à la lumière de l'onomastique].  
C. r. : a) A. Selem, AMSDSP III-IV (1934), 126-155.
137. F. ŠTURM, *Romanska lenizacija medvokalinih konzonantov in njen pomen za presojo romanskega elementa v slovenščini*. ČSJKZ VII, 21-46. [La lénition romane des consonnes intervocaliques et son importance pour l'évaluation des emprunts romans dans le slovène].

## 1929.

138. N. MACCARRONE, *Il concetto dei dialetti e l'Italia dialettale*. AGI XXII-XXIII, 302-332.
139. M. MAŁECKI, *Cakawizm z uwzględnieniem zjawisk podobnych*, Krakow 1929, 98 p. [Études sur le tsakavisme et les phénomènes semblables].  
C. r. : a) A. Belić, JF VIII (1928-1929), 261-268.
140. A. MAYER, *Pabirci iz povijesti jezika 1-2*. NVj. XXXVII, 257-266, 346-351 [Glanures dans l'histoire de la langue serbo-croate]. V. no 154.
141. C. MERLO, *Note sul posto che spetta al dialetto di Veglia nel sistema delle lingue romanze. Risposta al prof. M. G. Bartoli*. ID V, 285-291.
142. J. MODESTIN, *Osvrt na odgovor gosp. prof. dra P. Skoka*. NVj. XXXVII, 105-109 [Réponse à la réplique de M. le prof. P. Skok] V. no 134.
143. P. SKOK, *O slovenskoj palatalizaciji s romanističkog gledišta*. JF VIII, 38-64 [La palatalisation slave du point de vue de la linguistique romane].
144. P. SKOK, *Leksikologičke studije*. JF VIII, 88-102 [Études lexicologiques].
145. P. SKOK, *Dunaj et Dunav*. Slavia VII, 721-731.
146. P. SKOK, *L'explication de quelques graphies des noms de lieu et de personnes serbo-croates dans Constantin De administrando imperio*, cc. 29-36. Deuxième Congrès international des Études byzantines, Belgrade 1927, 143-144.
147. P. SKOK, *Studije iz balkanskog vokabulara (Résumé)*. AA IV, nos 1-2, 125-151 [Études sur le vocabulaire balkanique].

148. P. SKOK, *Du rôle de l'homonymie dans les créations phonétiques et morphologiques IV*. ČMF XV, 265-272.
149. P. SKOK, *Du rôle de l'homonymie dans les créations phonétiques et morphologiques V*. ČMF XVI, 44-54.
150. A. VAILLANT, *Deux emprunts slaves au roman de Dalmatie. Ragusain kuf « cygne » et čakavien dramatan « stérile »*. RES IX, 270-272.

## 1930.

151. E. BOURCIEZ, *Éléments de linguistique romane*, 3<sup>e</sup> éd., Paris 1930 (p. 49, 136-137, 147-148, 151-153, 155, 161, 165, 168, 177, 218, 225-226, 238).
152. A. CRONIA, *Elementi latino-italiani nel lessico di un dialetto čakavo*. ID VI, 95-124.
153. G. MAVER, *La pronunzia della CI latina nei riflessi slavi meridionali*. AGI XXIV, 1-18.
154. A. MAYER, *Pabirci iz povijesti jezika 3-4*. NVj. XXXVIII, 32-35, 139-147 [Glanures dans l'histoire de la langue serbo-croate]. V. n° 140.
155. K. SANDFELD, *Linguistique balkanique. Problèmes et résultats*, Paris 1930.
156. P. SKOK, *Zum Balkanlatein III*. ZRPh L, 484-532.
157. P. SKOK, *Gibt es altgermanische Bestandteile im Rumänischen?* ZRPh L, 257-279.
158. P. SKOK, *Neuere Forschungen über romanisch-slavische Beziehungen I*. Slavische Rundschau II, Prag 1930, 413-418.
159. P. SKOK, *Notes de linguistique romane*. AR XIV, n° 3, 395-406.
160. P. SKOK, *Du rôle de l'homonymie dans les créations phonétiques et morphologiques VI*. ČMF XVI, 276-293.
161. P. SKOK, *Iz mojega Glossarium-a mediae et infimae latinitatis regni Croatiae (Résumé)*. Šišićev zbornik, 47-52 [Quelques extraits de mon *Glossarium mediae et infimae latinitatis regni Croatiae*].
162. P. SKOK, *Držićev Plakir*. Razprave V-VI, 1-42. [Le Plakir de M. Držić.]
163. P. SKOK, *La terminologie chrétienne en slave. Le parrain, la marraine et le filleul*. RES X, 186-204.
164. P. SKOK, *Studi toponomastici sull'isola di Veglia*. AGI XXIV, 19-55.

## 1931.

165. M. G. BARTOLI, *Le Tre Basolche di Ragusa e la coppia BASILICA ed ECCLESIA*, ZMR, 413-427.  
C. r. : a) C. Battisti, AMSDSP III-IV (1934), 204.
166. A. BONINO, *Il Maluntum raguseo*. ZMR, 441-442.
167. A. COLOMBIS, *Gravosa e Gruž*. ZMR, 443-444.  
C. r. : a) C. Battisti, AMSDSP III-IV (1934), 205 ; b) A. Vaillant, RES XI (1931), 254 ; c) O. Kolman, JF XI (1931), 292.
168. G. ILJINSKI, « *Hoja, Lero, Dolerije* » (*Zusammenfassung*). ZMR, 459-464 (Cette étude étymologique sur le refrain : « Hoja, Lero, Dolerije » est écrite en russe).  
C. r. : a) B. Miletić, JF XI (1931), 292 ; b) A. Vaillant, RES XI (1931) 254.
169. W. MEYER-LÜBKE, *Romanisch und Rumänisch*. Analele, série III, București 1931.

170. B. MIGLIORINI, *Di alcuni vocaboli derivati dal nome di Ragusa*. ZMR, 435-439.  
Republié dans : B. Migliorini, *Saggi linguistici*, Firenze 1957, 233-238.
171. P. SKOK, *Du rôle de l'homonymie dans les créations phonétiques et morphologiques VII*. ČMF XVII, 133-140.
172. P. SKOK, *Byzance comme centre d'irradiation pour les mots latins des langues balkaniques*. Byzantion VI, 371-378.
173. P. SKOK, *Les origines de Raguse*. Slavia X, 449-498, avec 5 tableaux. Appendice. p. 499-500 (en allemand) par EINAR DYGGUE.
174. P. SKOK, *L'importance de Dubrovnik dans l'histoire des Slaves*. Le Monde Slave II, Paris 1931, 1-11.  
C. r. : a) A. Selem, AMSDSP III-IV (1934) 126-155.
175. P. SKOK, *Iz dubrovačkog vokabulara (Quelques mots ragusains)*. ZMR, 429-433.  
C. r. : a) C. Battisti, AMSDSP III-IV (1934), 203-204.
176. P. SKOK, *Slave krst « baptême »*. RES XI, 201-203.
177. P. SKOK, *Iz slovenačke toponomastike*. ČSJKZ VIII, 118-125. [Contribution à l'étude de la toponymie slovène].
178. P. SKOK, *Beiträge zur thrakisch-illyrischen Ortsnamenkunde. Mit 2 Tafeln*. ZONF VII, 34-55. ID., *Zu ZONF VII*, S. 35-51. ZONF VII, 160-162.
179. P. SKOK, *Notes d'étymologie romane*. Rom. LVII, 465-476, 610.
180. P. SKOK, *Südslavishe Beiträge I*. ZSPh VIII, 393-412.
181. C. TAGLIAVINI, *Dalmatica, lingua*. Enciclopedia italiana Treccani XII, Roma 1931, 243-245.
182. M. TENTOR, *O dubrovačkom jeziku s leksičke strane (Einiges über die Sprache Ragusa's)*. ZMR, 449-455.

## 1932.

183. C. KÖNIGES, *Veglia mai olasz nyelvjárása (L'odierno dialetto di Veglia)*. [Thèse de doctoral], Budapest 1932.
184. A. MAYER, *Staroilirske studije*. NVj. XL, 27-47 [Études illyriennes].
185. P. SKOK, *La linguistique interbalkanique et la byzantologie*. Actes du III<sup>e</sup> Congrès international des Études byzantines, Athènes 1930, 73-76.
186. P. SKOK, *Iz mojega Glossariuma mediae et infimae latinitatis regni Chroatiae (Résumé)*. VAHD L, 127-156, table VII [Quelques extraits de mon Glossarium mediae et infimae latinitatis regni Chroatiae].  
C. r. : a) G. Praga, AMSDSP III-IV (1934), 317-321.
187. P. SKOK, *Nachtrag zu skr. cijec*. ZSPh. IX, 138-140.
188. P. SKOK, *Od koga naučiše jadranski Jugosloveni pomorstvo i ribarstvo?* JS X, nos 3-12. Republié, avec le n<sup>o</sup> 198, dans le livre n<sup>o</sup> 199.
189. P. SKOK, *Beleške iz romansko-srpskohrvatskih književnih veza*. Prilozi XII, nos 2-3, 1-18 [Notes à l'étude des rapports littéraires serbocroato-romans] (partic. : II. *Imena Marulić i Vetranić*, p. 9-13 [Les noms de famille Marulić et Vetranić]; III. *Gundulićev Lero*, p. 13-18 [Le dieu Lero de Gundulić]).
190. A. VAILLANT, *Trois dieux ragusains*. Prilozi XII, nos 2-3, 19-24.
191. A. VAILLANT, *Čakavien d'Istrie mnel « variété d'arbre »*. RES XII, 90-91.

## 1933.

192. M. G. BARTOLI, *Questioni linguistiche e diritti nazionali. Discorso inaugurale dell'anno scolastico 1933*, Torino 1933.
193. M. G. BARTOLI, *Impronte delle lingue di Roma e Venezia nella Dalmazia, nell'Albania e nella Grecia*. Iapigia IV, Bari 1933, n° 4, 430-437. Republié dans ASIPS XXII, v. IV (1934), 124-131.  
C. r. : a) G. Praga, AMSDSP III-IV (1934), 258-259.
194. M. BATÓ, *A Fiumei nyelvjárás (Il Dialecto di Fiume)* [Thèse de doctorat]. Budapest 1933.
195. A. GRAD, *Della palatalizzazione di k latina intervocalica nel dialetto veneziano*, ID IX, 230-239.
196. A. MAYER, *Staroilirske studije*. NVj. XLI, 115-140, 379-382 [Études illyriennes].
197. M. REŠETAR, *Jezik Marina Držića*. Rad 248, 99-240 (partic. p. 117-120, 214-222). (*Die Sprache des Marin Držić*, BI XVI, 1934, 50-58).
198. P. SKOK, *Od koga naučiše jadranski Jugosloveni pomorstvo i ribarstvo?* JS XI, nos 1, 3-5. Republié, avec le n° 188, dans le n° 199.
199. P. SKOK, *Od koga naučiše jadranski Jugosloveni pomorstvo i ribarstvo? Naša pomorska i ribarska terminologija*, Split 1933, 184 [De qui les Slaves adriatiques ont-ils appris la navigation et la pêche? La terminologie maritime et de pêche serbo-croate].  
C. r. : a) M. Rešetar, JF XII (1933), 284-287; b) M. Vasmer, ZSPh XIV (1937), 465-467; c) E. Dickenmann, VoxR II (1937), 286-288; d) G. Maver, VoxR V (1940), 213-223 (en parlant de *Dizionario di marina medievale e moderna*, Roma 1937); e) M. Budimir, JIČ I (1935), 128-130.
200. P. SKOK, *Studi toponomastici sull'isola di Veglia*. AGI XXV, 117-141.
201. P. SKOK, *Notes d'étymologie romane*. Mél. S. de Grave, 284-289.
202. P. SKOK, *O bugarskom jeziku u svjetlosti balkanistike*. JF XII, 73-146 [La langue bulgare à la lumière de la balkanologie].

## 1934.

203. M. G. BARTOLI, v. n° 193.
204. M. DEANOVIĆ, *Osservazioni sulle origini dei calchi linguistici*, AR XVIII, 129-142.
205. A. MAYER, *Staroilirske studije*. NVj. XLII, 46-48 [Études illyriennes].
206. C. MERLO, v. n° 8.
207. P. SKOK, « Roma » et « Venezia » chez les Slaves. Mél. Hauvette, 13-19.
208. P. SKOK, *De l'horticulture byzantine en pays yougoslaves*. Εἰς μνήμην λαμπρον, Athènes 1934, 463-469.
209. P. SKOK, *Iz slovenačke toponomastike II (Résumé)*. Etnolog VII, 50-87 [Contribution à l'étude de la toponymie slovène].
210. P. SKOK, *Zum Balkanlatein IV*. ZRPh LIV, 175-215, 424-499.
211. P. SKOK, v. n° 210, Halle/Saale, 1934, p. 117 + 2.
212. P. SKOK, *Dolazak Slovena na Mediteran u svjetlosti historije i lingvistike*. JS XII, nos 1-2. Remanié et publié dans le livre n° 213.

213. P. SKOK, *Dolazak Slovena na Mediteran*, Split 1934, 276 p. + 2 cartes [La venue des Slaves sur la Méditerranée].  
C. r. : a) E. Dickenmann, VoxR IV (1939), 199-204 ; b) V. Ćorović — M. Budimir, JIČ I (1935), 545-547, 535-545.
214. P. SKOK, *Zadaci jugoslovenske romanistike*. GJPD XIV, 1-24 [Les tâches des romanistes yougoslaves].
215. C. TAGLIAVINI, *Penetrazione e adattamento delle voci italiane e croate nel dialetto albanese di Borgo Erizzo (Zara)*. Studi albanesi III-IV, Roma 1934, 214-242. Republié, avec un *Indice etimologico*, sous le même titre, Roma 1934, 30. V. n° 216.  
C. r. : a) P. Skok, RIEB I (1934), 298-299.
216. C. TAGLIAVINI, v. n° 215.

## 1935.

217. A. BACOTICH, *Lingua italiana volgare in Dalmazia nel '200 e '300*. ASDalm. vol. XX, a. X., 325-340.
218. V. BRUNELLI, *Storia di Zara II*, cc. 1-3. ASDalm. vol. XIX, a. X. (partic. cap. 3. *Topografia dei dintorni e della città*, p. 55-88).
219. E. GAMILLSCHEG, *Romania Germanica II*, Berlin 1935 (partic. p. 231-267).
220. A. MAYER, *Staroilirke studije*. NVj. XLIII, 37-51, 169-172 [Études illyriennes].
221. M. MEDINI, *Starine dubrovačke*, Dubrovnik 1935, 314 p. (partic. p. 125-132) [Antiquités de Dubrovnik].
222. P. SKOK, *Bericht über den Stand der jugoslavischen Ortsnamensforschung*. ZONF XI, 157-184.
223. V. TOMANOVIĆ, *Akcent u govoru sela Lepetane*. JF XIV, 59-143. Republié comme livre (dans : *Biblioteka JF*, knj. 7, Beograd 1937, 83).  
C. r. : a) A. Belić, JF XV (1936), 246-251.

## 1936.

224. M. G. BARTOLI, *Caratteri fondamentali della lingua nazionale italiana e delle lingue sorelle*. Miscellanea Fac. lett. filos., Torino 1936, 69-106.
225. M. G. BARTOLI, *L'italianità del dalmatico, del sardo e del ladino*. ASDalm., vol. XX, a. X. 518-531. Republié : Atti del IV Congresso nazionale di studi romani, Roma 1938, 291-304, v. n° 255.
226. A. CRAGLIETTO, *Cenni sugli elementi italiani della parlata dei Croati dell'Istria*. RD XVII, 1, 28-40.
227. M. DEANOVIĆ, *Zašto dubrovački književnici nisu pisali kako su govorili ?* HK XVII, 62-77 [Pourquoi les écrivains ragusains n'ont-ils pas écrit comme ils parlaient ?].
228. E. GAMILLSCHEG, *Romania Germanica III*, Berlin 1936 (p. 213).  
C. r. : a) P. Skok, RIEB III (1938), 586-591.
229. P. GUBERINA, *Tabella plumbea sisciensis*. NVj. XLV, 4-23 [La table de plomb trouvée près de Sisak].
230. F. SCHÜRR, *Umlaut und Diphthongierung in der Romania*. RF L, 275-316.
231. P. SKOK, *Dalmatinski jezik*. Leksikon Minerva, Zagreb 1936, 264. [Le dalmate].
232. P. SKOK, *Études de vocabulaire balkanique*. RIEB II, v. 1, 31-43.

233. P. SKOK, *Studi toponomastici sull'isola di Veglia*. AGI XXVIII, 54-63.  
 234. P. SKOK, *Contribution à l'étude de l'istriote prévenitien*. Mém. Haškovec, 310-315.  
 235. P. SKOK, *Zum insula-Problem*. Glotta XXV, 217-222.  
 236. C. TAGLIAVINI, *Elementi di linguistica italiana*, Padova 1936, p. 174 (partic. «Dalmatico, ladino e sardo», p. 97-139).  
 237. W. VON WARTBURG, *Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume*. ZRPh LVI, 1-48 (partic. p. 47).

## 1937.

238. G. ALESSIO, *Il nome di Ragusa*, Beličev zbornik, Beograd 1937.  
 239. H. BARIĆ, *O uzajamnim odnosima balkanskih jezika. I. Ilirskoromanska jezička grupa*, Beograd 1937, 35 p. [Sur les rapports mutuels entre les langues balkaniques, I. Le groupe illyro-roman].  
     C. r. : a) B. Miletić, JF XVII (1938-1939), 294 ; b) G. Bertoni, CN I (1941), 1, 84 ; c) N. Jokl, Idg. Jb. XXIV (1940), 229-231 ; d) K. Treimer, LBIGRPh LXII (1941), 62-66.  
 240. S. BURINA, *Otkud romanizmi i dubrovački dijalektizmi u stolačkom govoru?* NJ V, 215-217 [D'où proviennent les éléments romans et les éléments dialectaux du parler de Dubrovnik dans le parler de Stolac ?].  
 241. A. COLOMBIS, *Elementi veglioti nell'isola di Cherso-Ossero*. AR XXI, 243-267.  
 242. M. DEANOVIĆ, *Concordanze nella terminologia marinara del Mediterraneo [fra Agde (Hérault) e Ragusa (Dalmazia)]*. AR XXI, 269-283.  
 243. AL. ROSETTI, *Istoria limbii române. I. Limba latină*, București 1937.  
 244. P. SKOK, *Einiges Neue aus dem Altdalmatischen und dem Serbokroatischen*. ZRPh LVII, 462-480.  
 245. P. SKOK, *De l'importance des listes toponomastiques de Procope pour la connaissance de la latinité balkanique*. RIEB III, v. 1, 47-58.  
 246. P. SKOK, *Iz srpskohrvatske toponomastike : tip Blāgāj*. Beličev zbornik, Beograd 1937, 21-30 [Études de toponymie serbo-croate : le type Blāgāj].  
 247. P. SKOK, *Toponomastica*. Enciclopedia italiana Treccani XXXIV, Roma 1934, 7-10.  
 248. P. SKOK, *Zadar u svjetlosti starofrancuskog historičara*. JS XV, 234-237 [La ville de Zadar vue par G. Villehardouin]. Republié dans le livre n° 249.  
 249. P. SKOK, *Mediteranski i jadranski vidici*, Split 1937, 36 [Les perspectives méditerranéennes et adriatiques]. N.-B. Ce livre contient, entre autres choses, l'article n° 248.  
 250. G. SOGLIAN, *Il dalmatico a Cittavecchia di Lesina e sulle isole adiacenti*, Zara 1937, 69.  
 251. F. STOJANOV, *Prilozi poznavanju narodnog govora u Tijesnome na otoku Murteru*. JF XVI, 158-165 [Contributions à la connaissance du parler de Tijesno (île de Murter)].  
 252. C. TAGLIAVINI, *L'albanese di Dalmazia. Contributi alla conoscenza del dialetto ghego di Borgo Erixo presso Zara*, Firenze 1937. Bibl. AR, vol. 22, 320 p.  
     C. r. : a) N. Jokl, AR XXIV (1940), 101-137 ; b) N. Jokl, Idg. Jb. XXVI (1942), 223 ss.  
 253. L. TAMÁS, *Zur Phonologie des Lateinischen und des Balkanromanischen*. AECO III, 340-346.  
 254. V. TOMANOVIĆ, v. n° 223.

(A suivre.)